

33. ハンカチを落とした人を呼び止める [1]

①相手が見ず知らずの人

001B : ア ナンダナンダ ア バーチャン ハンカズ オドシタナー。ドレ。バーチャン  
あ なんだなんだ あ ばあちゃん ハンカチ 落としたな。 どれ。ばあちゃん

ハンカズ オドシタヨー。

ハンカチ 落としたよ。

002A : ハイ ナーニ。

はい なに。

003B : ホイ。(A アラ) コレ バーチャノダスペ。

ほら。(A あら) これ ばあちゃんのでしょうか。

004A : アー エーニ。

あー えーニ。

005B : オレ ウッショ トーッタッケー オ オロシタノ ミタンダ。ン ハイハイ。

私 後ろ 通ったら × 落としたの 見たんだ。うん はいはい。

006A : アーアー アッ ハッハッ。

あーあー あっ はいはい。

007B : ハイ モッテガイン。

はい 持っていくなさい。

008A : ワダスノデ ガス。(B ハイ) アラー オト シタンダッチャネ。(B ウーン)

私のです。(B はい) あら 落としたんだね。(B うーん)

ドーモドーモ。

どうもどうも。

009B : ハンカズ ハンカズ ネット テーヘンダガライ、コノアッズイトジネ。

ハンカチ ハンカチ ないと 大変だからね、 この暑いときね。

010A : ホントダ。(B ン) タスカッタ。(B アイ ハイ) アリガトーゴザイマス。  
本当だ。(B うん) 助かった。(B はい はい) ありがとうございます。

011B : ハイ チツケテ クダサイ。  
はい 気をつけて ください。

012A : アツイ ガラ ホントニ (B ン) ナクテ コマッテダ。 [2]  
暑い から 本当に (B うん) なくて 困った。

013B : ハイハイ。  
はいはい。

014A : ハーイ アリガトーゴザイマシタ。  
はい ありがとう ございました。

015B : ホンデ キツケデネ。 ホロ ガネヨース。  
それで[は] 気をつけてね。落と さないように。

016A : ハーイ。  
はい。

[1] 33. ハンカチを落とした人を呼び止める

会話集3「19. ハンカチを落とした人を呼び止める」の再録。詳細は解説4.3を参照。

[2] ナクテ コマッテダ

Aが自分のハンカチを落としたことに気づいたのは、BがAのハンカチを拾った後であるため、「ナクテ コマッテダ」という発話は文脈と合わない。